

## ESTRATEGIAS Y SOLUCIONES AL USO SEXISTA DEL LENGUAJE ADMINISTRATIVO

ES SEXISTA	NO ES SEXISTA
Arquitecto: Adoración Gómez Fábrega	Arquitecta: Adoración Gómez Fábrega
Profesores	Profesores y profesoras Profesorado
Los funcionarios	Los funcionarios y funcionarias El funcionariado
Los alumnos	Los alumnos y alumnas El alumnado
Los becarios	Las personas becarias Los becarios y/o becarias Quienes sean titulares de las becas
Jefe de Estudios	Quien ostente la jefatura de estudios El jefe o jefa de estudios
El solicitante	Las personas solicitantes Quienes soliciten
Los beneficiarios	Las personas beneficiarias
Los candidatos Los aspirantes	Las personas candidatas/aspirantes Quienes opten/aspiren Quienes concurren
Licenciado en ....	Licenciado o licenciada en ... Licenciatura en ...
La secretaria (con significado de subalterna) frente al administrativo (con la misma categoría)	Secretario/secretaria (para designar altos cargos) Administrativo/administrativa (para designar los puestos subalternos)
El jefe	El jefe/la jefatura La jefatura
Investigadores almerienses	Personal investigador almerienses Las investigadoras e investigadores almerienses
Los andaluces	La población andaluza
Los interesados	Las personas interesadas
Los discapacitados	Las personas con discapacidad
Los profesores y alumnos	La comunicad escolar
Los titulares de las plazas	Titulares de las plazas
Los participantes en las pruebas	Quienes participan en las pruebas
Los jefes de servicio	Jefaturas de servicio
Participación de los jóvenes en la vida social	Participación de jóvenes, de uno y otro sexo, en la vida social
Los Consejeros	Las Consejeras y consejeros

## ALTERNATIVAS AL USO DEL MASCULINO GENÉRICO

Para ser admitidos a la realización de las pruebas selectivas los aspirantes deberán reunir los siguientes requisitos.	Para la admisión a las pruebas selectivas, las personas aspirantes deberán reunir los siguientes requisitos. Las personas que deseen participar en las pruebas selectivas deberán reunir los siguientes requisitos. Quienes deseen realizar las pruebas selectivas deberán reunir los siguientes requisitos.
<b>Sustituir relativos con determinante (<i>que + artículo</i>) por la forma invariable <i>quien o el género persona</i></b>	
El que acepte la propuesta deberá firmarla	Quien acepte la propuesta deberá firmarla La(s) persona(s) que acepte(n) la propuesta, deberá(n) firmarla
<b>Eludir el uso de infinitivos marcados (<i>uno/s, alguno/s</i>)</b>	
Todos deben firmar la propuesta	Es necesario firmar la propuesta Se debe firmar la propuesta Todas las personas deben firmar la propuesta Todos y todas deberán firmar la propuesta
<b>Sustituir expresiones marcadas (<i>del mismo/de los mismos</i>) por un posesivo no marcado (<i>su/s</i>)</b>	
El documento sobre el trabajo de los profesores recoge las obligaciones de los mismos	El documento sobre el trabajo del profesorado explica sus obligaciones
<b>Reformulación de enunciados</b>	
Uso de términos abstractos, genéricos o colectivos	Criatura, persona, alumnado, ciudadanía, funcionariado, profesorado, jefatura, asesorías
Perífrasis	La comunidad educativa
Metonimias	La Dirección, la Presidencia
<b>Omisión de determinantes y pronombres marcados</b>	
<i>Eludirlo delante de sustantivos de forma única.</i>	
Los estudiantes y los profesores asistirán a la clausura	Estudiantes y profesorado asistirán a la clausura
<i>Sustituirlos por otros sin marca de género</i>	
Todos los participantes dispondrán de la documentación necesaria	Cada participante dispondrá de la documentación necesaria
<i>Remplazar pronombres marcados por otros sin marca de género</i>	
Los que se acrediten recibirán el certificado de asistencia	Quienes se acrediten recibirán el certificado de asistencia
<i>Eludir el sujeto mediante el uso de la forma <i>se</i> o la utilización de otras formas verbales</i>	
El solicitante deberá acreditar los méritos mediante fotocopias compulsadas	Se acreditan los méritos mediante fotocopias compulsadas Deberá acreditar los méritos mediante fotocopias

	compulsadas Los méritos deberán acreditarse mediante fotocopias compulsadas
--	---

<b>FEMINIZACIÓN DE TÉRMINOS</b>	
<b>Forma en or:ora./ Formas en ero:era./ Formas en ario. aria</b>	
Decano, técnico, director, inspector, portero, funcionario	Decana, técnica, directora, inspectora, portera, funcionaria
<b>Excepciones con algunos vocablos en -ente. Será necesario usar el determinante como morfema de género.</b>	
Asistente,	
<b>Utilizar el determinante como morfema de género cuando no son marcados (-ante, -ista, -tal, -tra)</b>	
Delineante, periodista, terapeuta, psiquiatra, aspirante	La delineante, la periodista, la terapeuta, la psiquiatra, la aspirante.

<b>SIMETRÍA EN EL TRATAMIENTO</b>	
Tratamientos simétricos entre mujeres y varones (sin aludir al estado civil)	Don, señor + nombre completo Doña, señora + nombre completo
Alternar el orden de masculino y femenino	Las y los trabajadores laborales Los y las interinas vacantes
En enumeraciones, concordar con el último término o sustituir por genéricos o abstractos	Funcionarios y funcionarias definitivas Funcionarias y funcionarios provisionales El personal laboral El funcionariado en excedencia

<b>LEGIBILIDAD DE LOS TEXTOS</b>	
Todos los funcionarios y funcionarias del servicio	El funcionariado del servicio Quienes forman parte del servicio Las personas que trabajan en el servicio
Incluye a todos los profesores y profesoras de un centro	Incluye a todo el claustro Incluye al profesorado del centro Incluye al conjunto de la plantilla
Los candidatos y candidatas que aporten méritos	Quienes concurren que aporten méritos Las personas candidatas que aporten méritos
Lista provisional de admitidos/as y excluidos/as	Lista provisional de personas admitidas y excluidas
Los padres y madres de alumnos y alumnas junto con los profesores y profesoras	La comunidad escolar

FUENTE: “Lenguaje administrativo no sexista”.  
CONSEJERÍA PARA LA IGUALDAD Y BIENESTAR SOCIAL